

立法會 *Legislative Council*

立法會CB(1)954/07-08號文件
(此份會議紀要業經政府當局審閱)

檔 號：CB1/PS/1/04/1

交通事務委員會

鐵路事宜小組委員會會議紀要

日 期：2008年1月11日(星期五)
時 間：上午8時30分
地 點：立法會大樓會議室A

出席委員：劉健儀議員, GBS, JP (主席)
何鍾泰議員, SBS, S.B.St.J., JP
周梁淑怡議員, GBS, JP
劉江華議員, JP
鄭家富議員
張宇人議員, SBS, JP
陳偉業議員
王國興議員, MH
林健鋒議員, SBS, JP
湯家驊議員, SC
譚香文議員

缺席委員：何俊仁議員
李永達議員
張學明議員, SBS, JP

其他出席議員：陳婉嫻議員, SBS, JP

出席公職人員：參與議程第IV項的討論

運輸及房屋局局長
鄭汝樺女士

運輸及房屋局
副秘書長(運輸)1
容偉雄先生

路政署
鐵路拓展處處長
溫文隆先生

規劃署助理署長／都會區
關才貴先生

運輸署首席運輸主任／巴士及鐵路
歐陽月華女士

應邀出席人士：參與議程第IV項的討論

香港鐵路有限公司

工程技術總管
紀彥琛先生

項目及物業傳訊高級經理
蘇雯潔女士

列席秘書：總議會秘書(1)2
劉國昌先生

列席職員：高級議會秘書(1)4
宋沛賢先生

議會事務助理(1)5
鄭維賢小姐

經辦人／部門

- I 通過會議紀要及續議事項**
(立法會CB(1)301/07-08號—— 2007年11月9日會議
文件 的紀要)

2007年11月9日會議的紀要獲確認通過。

- II 自上次會議後發出的資料文件**
(立法會CB(1)545/07-08(01)—— 政府當局就《兩鐵合
號文件 併條例草案》所涉事宜最新進展的來
函，當中包括政府當局就沙田至中環線

提供的最新進展情況(附件1)及香港鐵路有限公司就相關事宜的進展提供的文件(附件2))

2. 委員察悉自上次會議後發出的資料文件。

III 2008年3月7日下次會議的討論事項

(立法會CB(1)520/07-08(01)——待議事項一覽表號文件

立法會CB(1)520/07-08(02)——跟進行動一覽表)號文件

3. 委員同意在2008年3月7日的會議上，討論以下事項：

- (a) 《兩鐵合併條例草案》委員會提出的跟進事宜；及
- (b) 沙田至中環線。

IV 南港島線

(檔號：THB(T)CR——政府當局就港鐵南港島線提供的文件(立法會參考資料摘要)17/1016/99

立法會CB(1)520/07-08(03)——政府當局就南區土地用途規劃及南港島線(東段)預計乘客量和南港島線(東段)對其他公共交通工具的影響的評估提供的文件

立法會CB(1)521/07-08號——立法會秘書處擬備有關港鐵南港島線的文件(背景資料簡介)

4. 關於南港島線項目，委員普遍認為急需落實南港島線(東段)。他們籲請政府當局及香港鐵路有限公司(下稱"港鐵公司")充分諮詢當區居民，並加快進行有關的工程計劃。然而，劉江華議員關注到，將物業發展權授予港鐵公司以填補項目資金差額的建議，未必符合普羅

市民的最佳利益，因為港鐵公司從物業發展項目中所賺取的額外收入，可能遠高於資金差額的實際款額。因此，政府當局應考慮改用直接的非經常補助金。另一方面，鄭家富議員認為，由於港鐵公司可從物業發展項目中獲取可觀利潤，應要求該公司一次過落實南港島線(西段)，而無需政府額外撥款資助。該公司亦應設立穩定票價基金，以減低票價的增幅。王國興議員亦籲請政府當局落實南港島線(西段)項目。關於在跑馬地設站的可行性，劉江華議員、王國興議員及周梁淑怡議員認為政府適當地考慮當區居民的意見，帶頭主導有關討論。關於車站設施方面，陳偉業議員政府當局及港鐵公司被要求確保南港島線車站設有公共洗手間。陳偉業議員亦關注在某區興建鐵路線及車站的政策因素及規劃參數。他認為港鐵公司漠視新界西北居民的交通需要，只著眼於興建可以從物業發展項目中賺取龐大收入的鐵路線。

5. 何鍾泰議員亦就南港島線的轉乘安排及鐵路線對港島交通情況的影響提出關注。

政府當局

6. 經商議後，政府當局被要求：

- (a) 在2008年5月就南港島線項目提供最新進展情況，供小組委員會討論；
- (b) 就於某區提供鐵路車站的政策考慮因素及規劃參數提供資料；
- (c) 在規劃及落實南港島線項目時，諮詢相關的區議會及有關地區的市民；
- (d) 確保在南港島線鐵路車站內提供公共洗手間；及
- (e) 加快南港島線項目的規劃及設計。

V 其他事項

7. 議事完畢，會議於上午9時50分結束。

立法會秘書處
議會事務部1
2008年2月29日

交通事務委員會
鐵路事宜小組委員會
會議過程

日期：2008年1月11日(星期五)
時間：上午8時30分
地點：立法會大樓會議室A

時間	發言者	主題	需要採取的行動
<i>議程項目I — 通過會議紀要及續議事項</i>			
000000 – 000058	主席	- 2007年11月9日會議的紀要獲確認通過。 (立法會CB(1)301/07-08號文件)	
<i>議程項目II — 自上次會議後發出的資料文件</i>			
000059 – 000130	王國興議員	- 王議員建議在下次會議上討論有關《兩鐵合併條例草案》所涉事宜的文件。	
<i>議程項目III — 2008年3月7日下次會議的討論事項</i>			
000130 – 000245	主席	- <u>主席</u> 建議及委員同意在訂於2008年3月7日的下次會議上討論以下兩事項： (a) 《兩鐵合併條例草案》委員會提出的跟進事宜；及 (b) 沙田至中環線(下稱"沙中線")。	
<i>議程項目IV — 南港島線</i>			
000246 – 000527	主席 政府當局	- <u>主席</u> 歡迎政府當局及港鐵公司的代表出席會議。 - <u>運輸及房屋局局長</u> 表示，南港島線是行政長官在2007-2008年度施政報告中公布的10大基建項目之一，以便促進經濟活動及改善香港的生活環境。為回應公眾對早日興建南港島線的要求，政府當局的目標是盡快完成有關項目。	
000528 –	香港鐵路有限公司	- 港鐵公司透過電腦投影片資	

時間	發言者	主題	需要採取的行動
001417	(下稱"港鐵公司")	料，解釋南港島線的規劃及設計，以及該鐵路線對南區發展的影響。	
001418 – 002122	劉江華議員 政府當局	<ul style="list-style-type: none"> - <u>劉議員</u>評論，儘管政府以往主要依賴批出物業發展權，作為為大部分鐵路項目提供財政資助以填補資金差額的方法，但公眾對鐵路加物業發展模式的觀感已改變，公眾現在懷疑當局將物業發展權批給港鐵公司的建議，會否令該公司因而賺取較資金差額實際款額更多的利潤。因此，改為提供非經常補助金作為財政資助，似乎是更恰當的做法。<u>劉議員</u>詢問，根據以往經驗，港鐵公司獲批物業發展權，以填補某項鐵路項目的資金差額，曾否獲得盈餘、達至收支平衡還是錄得虧損。至於跑馬地站，<u>劉議員</u>表示當區居民要求興建該車站，他指出，在賽馬日，該區的交通極之擠塞。<u>劉議員</u>關注到在與香港賽馬會(下稱"馬會")進行磋商方面，倘若政府不為興建跑馬地鐵路站提供財政資助，在該處提供鐵路站未必會成事。 - <u>運輸及房屋局局長</u>在回應時表示，政府會確保不論以物業發展權還是非經常補助金的形式為南港島線項目提供的財政資助，將會與項目資金差額相若，有關的財政資助將會經過獨立和客觀的評估及獲得港鐵公司的同意。現階段，由於當局尚未訂出黃竹坑用地發展參數的詳情，釐定該用地物業發展權的價值言之尚早。至於跑馬地站，除了融資的考慮因素外，若加建該站，設站地點亦是需予處理的問題。倘若有關車站設於鳳輝台，便會產生技術困難，因為該區的泥土狀況，有關車站須設於地底70米的地方。鳳輝台的寧靜環境與將會帶來更多人流的港鐵站有點格格不入。倘若該站設於黃泥涌道的電車總站附近，施工的三、四年間，工程會對附近居民 	

時間	發言者	主題	需要採取的行動
		<p>造成過度滋擾。此外亦須改道。倘若該站設於馬場附近，居民或會選擇其他交通工具，因為該站將會設於距民居500多米的地方。無論如何，從交通的角度而言，每年跑馬地只有約30個賽馬日，未必有充分理據支持在馬場加建鐵路站。由於南港島線仍在初步設計階段，而公眾諮詢仍在進行中，港鐵公司被要求在6個月內，與馬會探討在跑馬地馬場提供鐵路站的可行性。</p>	
002123 – 002709	王國興議員 政府當局	<ul style="list-style-type: none"> - <u>王議員</u>認為，為了跑馬地的長遠發展及紓緩賽馬日的交通擠塞，應在跑馬地設站。他認為此事應在考慮過該區居民的意見後，由政府相關的政策局而非港鐵公司及馬會決定。 - <u>運輸及房屋局局長</u>解釋，考慮過跑馬地的環境恬靜及人口稀疏(約19 000人)，所涉及的重大滋擾及高昂成本(約13億元)、在施工期間行程會延長及必需改道，政府已接受港鐵公司不在跑馬地設站的初步建議。事實上，南港島線應有助減輕香港仔隧道附近的交通擠塞，因而加快疏導跑馬地的車流。<u>運輸及房屋局副秘書長(運輸)</u>¹補充，目前的建議涉及興建南港島線(東段)，政府會留意南區的交通情況，並考慮是否及何時需要興建南港島線(西段)。事實上，西港島線及南港島線(東段)應可以紓緩香港仔、華富及數碼港的交通情況，而政府會確保為有關地區的居民提供足夠的公共交通服務，包括提供南港島線(東段)與香港仔、華富與數碼港的接駁巴士服務。 	
002710 – 003414	鄭家富議員 政府當局	<ul style="list-style-type: none"> - <u>鄭家富議員</u>認為，由於港鐵公司可從批出的物業發展權獲取龐大利益，倘若建議的南港島線可一次過延伸至將西港島線與香港仔、華富及數碼港各站連接起來，便會更具成本效益。<u>鄭議員</u> 	

時間	發言者	主題	需要採取的行動
		<p>認為就批出黃竹坑的物業發展權與港鐵公司磋商方面，政府應要求港鐵公司在南港島線項目中多建3個車站，即香港仔、華富及數碼港，並利用從物業發展項目所賺取的利潤設立"穩定票價基金"。</p> <p>- <u>運輸及房屋局局長</u>在回應時表示，政府不論是以物業發展權還是非經常補助金的形式所提供的財政資助，應與興建南港島線(東段)的資金差額相若。當局會設立一個妥當的機制，確保從批予該公司的物業發展權估計所賺取的利潤將與該項目資金差額的估計款額相若。目前，港鐵公司要求就其任何新鐵路項目的投資，必須賺取一個適當的商業回報率，即一般是港鐵公司的加權平均資金成本另加1%至3%。至於黃竹坑用地的價值，尚待獨立評估及檢討，因為必需考慮如地積比率及高度限制等規劃參數。<u>運輸及房屋局副秘書長(運輸)</u>1重申，在興建西港島線及南港島線(東段)後，南區西面的交通情況理應得到改善，而其他公共交通工具應可以向香港仔、華富及數碼港等地區的居民提供足夠的交通服務。</p>	
003415 – 003928	何鍾泰議員 政府當局	<p>- <u>何鍾泰議員</u>詢問南港島線為何需時4年來規劃及設計，才能在2011年開始施工，儘管初步的規劃工作已進行了一段時間。他詢問由新界北前往海洋公園的估計行車時間，以及轉車站為何。<u>何議員</u>進一步詢問南港島線對港島北部的交通情況有何影響，因為南區很多居民可能會選擇乘搭港鐵，而非自行駕車往中環或灣仔。他關注中環至灣仔沿途交通擠塞情況嚴重，會對商業及居民的居住環境造成負面影響。</p> <p>- <u>運輸及房屋局局長</u>在回應時表示，南港島線乘客可以很方便地</p>	

時間	發言者	主題	需要採取的行動
		<p>在金鐘站轉車，乘搭其他港鐵線。南港島線對中環至灣仔的交通的整體影響尚待評估。她指出，南港島線項目須經過公眾諮詢及各項法定程序，然後才能施工，包括處理及解決公眾提出的反對意見。政府的目標是盡快完成南港島線的規劃及設計。<u>運輸及房屋局局長</u>補充，運輸署將會在較後階段更詳細地評估南港島線對其他公共交通工具的影響，以期可以訂定一個重組計劃，在港島(包括中環至灣仔)提供有效率的交通網絡。另外，當局將會積極推進中環灣仔繞道項目，以便改善港島北部的交通情況。<u>運輸署首席運輸主任／巴士及鐵路</u>補充，目前有巴士線連接新界北，亦有過海鐵路線前往中環及灣仔。</p>	
003929 – 004659	周梁淑怡議員 政府當局 港鐵公司	<ul style="list-style-type: none"> - <u>周梁淑怡議員</u>評論，雖然跑馬地居民對於區內加設鐵路站意見分歧，但很多居民認為，南港島線會為跑馬地居民提供一種方便的公共交通服務。由於港鐵公司及政府都不願意將跑馬地站加入南港島線，故馬會被要求考慮提供加建鐵路站的資金及相關工程，然而，此舉肯定只會方便入馬場的人。因此，該站的設計及為此而提供的鐵路服務，對居民而言未必那麼方便。<u>周梁淑怡議員</u>詢問關於與馬會進行磋商的進展及南港島線對跑馬地交通的影響為何。 - <u>運輸及房屋局局長</u>在回應時表示，跑馬地的交通擠塞，部分原因是該區附近(如香港仔隧道)的道路出現擠塞。當南港島線(東段)通車後，駕駛人士可選擇乘搭港鐵，南港島線因而會有助改善跑馬地的交通情況。一方面，跑馬地的人口不足以支持興建鐵路站；另一方面，若興建跑馬地站，選址會有困難，因為此舉會對環境造成滋擾和涉及技術困難。倘若該站設於遠離民居 	

時間	發言者	主題	需要採取的行動
		<p>的地方，乘客會覺得不方便，並會改用其他公共交通工具。</p> <ul style="list-style-type: none"> - <u>港鐵公司</u>補充，在南港島線進行可行性研究期間，已考慮於鳳輝台附近加建跑馬地站的可能性。由於跑馬地人口相對較少，居民的意見分歧、涉及的技術困難及對環境造成不必要的滋擾，故得出的結論是，其他公共交通工具可為跑馬地提供服務，故沒有充分理據，基於交通理由，支持在跑馬地設站。然而，當局曾多次試圖與馬會磋商在跑馬地提供鐵路站的可行性，於現有的電車總站設站是一個可行的方案。<u>運輸及房屋局局長</u>強調，與馬會的討論仍在最初階段，迄今尚未就跑馬地站的選址進行詳細的討論。 	
004700 – 005308	陳偉業議員 政府當局	<ul style="list-style-type: none"> - <u>陳偉業議員</u>詢問關於興建鐵路線及在某區加設鐵路站的政策考慮因素及規劃參數。他以天水圍及屯門為例，該兩區的人口分別超過30萬及60萬，但天水圍只有一個鐵路站，屯門只有兩個；但港島區則有很多鐵路站。他認為興建鐵路線是以港鐵公司能否從有關鐵路線賺取可觀的收入(包括獲政府批出物業發展權)，而非以該區居民的實際交通需要來考慮。為了對各區居民公平起見，政府應根據各區的交通需要，擬訂提供鐵路服務先後次序的一覽表。<u>陳議員</u>認為，港鐵公司漠視新界居民的交通需要。 - <u>運輸及房屋局局長</u>在回應時表示，各條鐵路線是根據《鐵路發展策略2000》來發展，人口只是當局考慮提供鐵路服務的原因之一。以西港島線為例，鐵路沿線並無可依賴政府填補資金差額的物業發展項目。<u>運輸及房屋局副秘書長(運輸)</u>補充，天水圍及屯門均有提供接駁的公共交通服務，連接鐵路站，而是否 	政府當局須提供資料，說明在某區興建鐵路線及設站的政策考慮因素及規劃參數。

時間	發言者	主題	需要採取的行動
		興建鐵路站須考慮該區乘客乘搭交通工具的模式。	
005309 – 005818	王國興議員 政府當局	<ul style="list-style-type: none"> - <u>王議員</u>認為南港島線應照顧南區的長遠需要，當局因而應就有關項目諮詢灣仔及南區區議會。他認為小組委員會應舉行公開聽證會，聽取公眾(包括相關的區議會)就南港島線項目(例如在跑馬地興建鐵路站)的意見。 - <u>運輸及房屋局局長</u>在回應時表示，即使南港島線項目處於初步規劃及設計階段，但政府將會就該項目諮詢相關的區議會；並會在該項目的各個階段繼續進行公眾諮詢。 	政府當局被要求就南港島線項目進行公眾諮詢。
005819 – 010403	周梁淑怡議員 政府當局	<ul style="list-style-type: none"> - <u>周梁淑怡議員</u>認為，雖然公眾諮詢十分重要，但有關工作不應重複，並且不應導致鐵路線的基本設計有所改動，否則會影響實施時間表。關於跑馬地站，<u>周梁淑怡議員</u>詢問與馬會進行磋商的限制為何。她評論說，政府當局應確保該站不僅照顧入馬場人士的需要，亦會顧及跑馬地居民的需要。 - <u>運輸及房屋局副秘書長(運輸)</u>1在回應時表示，公眾諮詢的目標是利便訂定大致上獲得接受的鐵路線設計，以及順利落實鐵路項目。他補充，與馬會就跑馬地站進行的磋商，預期會在6個月內完成，以便可在2008年內完成南港島線的設計及刊憲。當局將會進一步諮詢跑馬地居民，看看他們是否屬意在該區加設鐵路站、設站地點(如有的話)，以及在施工期間造成的滋擾是否可以接受。當局與馬會磋商在跑馬地設站的可行性時，將會考慮居民的意見。 	政府當局被要求加快進行南港島線項目。
010404 – 010940	陳偉業議員 政府當局 港鐵公司	<ul style="list-style-type: none"> - <u>陳偉業議員</u>質疑在某區或某地方提供鐵路服務的原則及政策考慮因素。他指出令人不滿的情 	政府當局應確保南港島線鐵路站內設有公共洗手

時間	發言者	主題	需要採取的行動
		<p>況是，現在是由港鐵公司而非政府決定在哪區／地方應提供鐵路線及車站，以及提供鐵路服務的先後次序。他舉出華富的例子，並質疑為何向鴨脷洲的利東及海怡半島提供鐵路服務，但卻不在人口較多及將會重建的華富提供鐵路服務。其他例子如天水圍，儘管該區有30萬人口，但只有一個鐵路站；以及屯門，該區的鐵路線沒有延伸至蝴蝶灣。似乎政府只照顧港島居民的利益，但卻漠視新界居民的利益。<u>陳議員</u>亦詢問南港島線鐵路站內會否提供公共洗手間。他認為政府應指示港鐵公司在南港島線站內提供公共洗手間。</p> <p>- <u>運輸及房屋局副秘書長(運輸)1</u>在回應時表示，如西港島線、南港島線及沙中線等鐵路線，是根據已顧及香港各區整體規劃人口及經濟發展的《鐵路發展策略2000》來規劃。<u>港鐵公司</u>補充，南港島線項目內將會提供洗手間，但洗手間的詳細設計尚未訂定，因為要考慮到個別車站所在地點的情況。</p>	間。
010941 – 011618	主席 政府當局 港鐵公司	<p>- 由於在現行電車總站處加建跑馬地站，將會造成廣泛滋擾，<u>主席</u>質疑為何港鐵公司與馬會磋商時，並無排除在電車總站建站的可能性。基於當局就南港島線項目進行的公眾諮詢及與馬會的磋商仍在進行中的理解，<u>主席</u>要求政府當局在2008年5月提供最新進展報告，供小組委員會討論，以便政府可在今個立法會會期結束前，聽取委員對有關項目的意見。</p> <p>- <u>運輸及房屋局副秘書長(運輸)1</u>在回應時表示，在未來6個月內進行的公眾諮詢及與馬會進行磋商，將會涵蓋應否在跑馬地設站，以及若設站，該站的地點及對居民的影響為何。<u>港鐵公司</u>補充，政府就與馬會磋商所給予的</p>	政府當局被要求在2008年5月提供最新進展的報告，供小組委員會討論。

時間	發言者	主題	需要採取的行動
		指示是，有關跑馬地站的任何建議需獲該區居民接受。加設跑馬地站的最佳地點全都涉及技術困難，並須小心評估。就有關事宜與馬會進行的磋商及公眾諮詢，預料會在2008年年中完成，以方便進行鐵路線的詳細設計。	
<i>議程項目V — 其他事項</i>			
011500	主席	議事完畢，會議於上午9時50分結束。	

立法會秘書處
議會事務部1
2008年2月29日